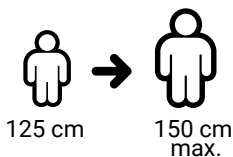
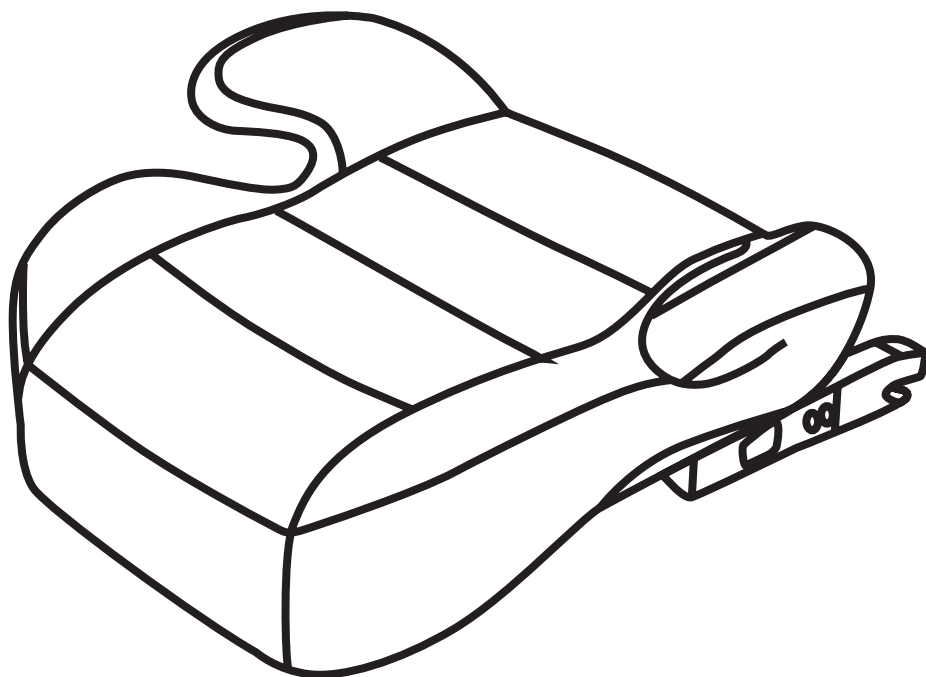


âsalvo

SILLA DE AUTO BOOSTER

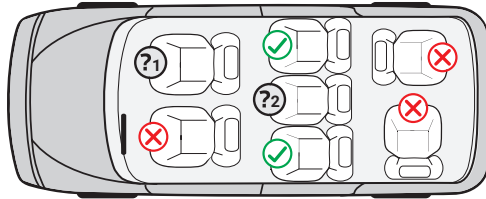
COREFIX

REF.: 23773 - 23780



ECE R129

COLOCACIÓN EN LOS ASIENTOS DEL COCHE
PLACEMENT IN THE CAR SEATS
COLOCAÇÃO EM CADEIRAS DE AUTOMÓVEL
PLACEMENT SUR LES SIÈGES DE VOITURE
POSIZIONAMENTO SUI SEGGIOLINI AUTO
PLATZIERUNG AUF AUTOSITZEN



?1

Usar en este asiento sólo si el airbag frontal está desactivado.
 Use in this seat only if the front airbag is deactivated.

Utilize este assento apenas se o airbag frontal estiver desativado.

Utiliser ce siège uniquement si l'airbag frontal est désactivé.

Utilizzare su questo seggiolino solo se l'airbag frontale è disattivato.

Verwenden Sie diesen Sitz nur, wenn der Frontairbag deaktiviert ist.

?2

Usar en este asiento sólo si está equipado con ISOFIX + cinturón de seguridad de 3 puntos.
 Use in this seat only if equipped with ISOFIX + 3-point seat belt.

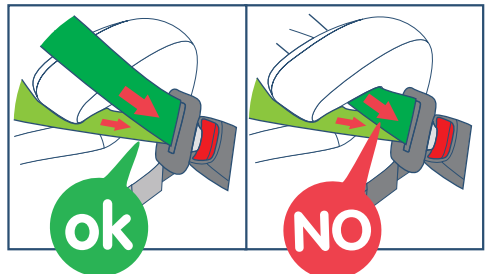
Utilize este assento apenas se estiver equipado com ISOFIX + cinto de segurança de 3 pontos.

Utiliser ce siège uniquement s'il est équipé d'ISOFIX + une ceinture de sécurité à 3 points.

Utilizzare su questo seggiolino solo se dotato di ISOFIX + cintura di sicurezza a 3 punti.

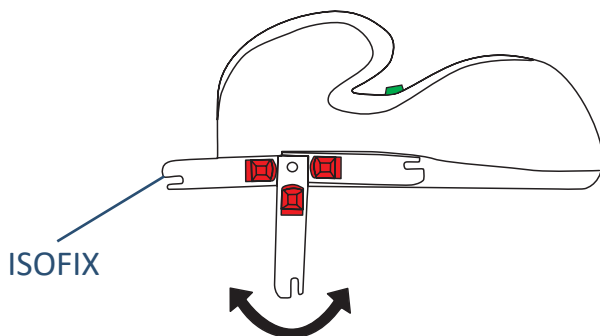
Hier nur verwenden, wenn dieser über ISOFIX + 3-Punkt-Sicherheitsgurt verfügt.

USO DE LA SILLA DE AUTO CON EL CINTURÓN DE SEGURIDAD DE 3 PUNTOS
USE OF THE CAR SEAT WITH THE 3-POINT CAR SEATBELT
USO DA CADEIRA DO CARRO COM O CINTO DE SEGURANÇA DE 3 PONTOS
UTILISER LE SIÈGE AUTO AVEC LA CEINTURE DE SÉCURITÉ À 3 POINTS
SEGGIOLINO AUTO CON CINTURA DI SICUREZZA A 3 PUNTI
VERWENDUNG DES AUTOSITZES MIT DEM 3-PUNKT-SICHERHEITSGURT



USO DE LA SILLA DE AUTO CON ISOFIX+CINTURÓN DE SEGURIDAD
 USE OF THE CAR SEAT WITH ISOFIX+SEATBELT
 UTILIZAÇÃO DE CADEIRA AUTO COM ISOFIX+CINTO DE SEGURANÇA
 UTILISATION D'UN SIÈGE AUTO AVEC ISOFIX + CEINTURE DE SÉCURITÉ
 USO DEL SEGGIOLINO AUTO CON ISOFIX+CINTURA DI SICUREZZA
 VERWENDUNG VON AUTOSITZEN MIT ISOFIX+SICHERHEITSGURT

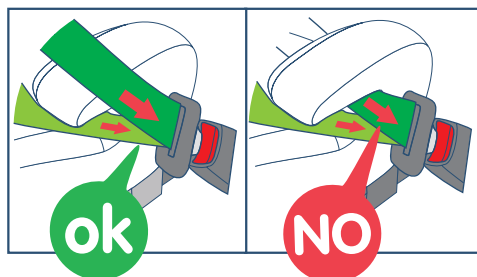
1



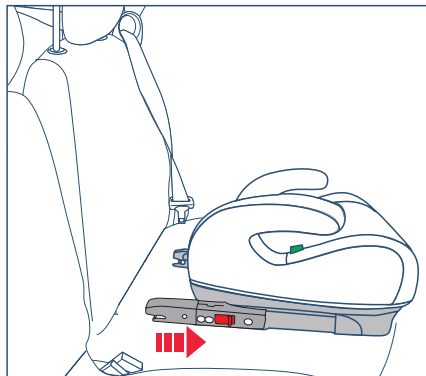
2



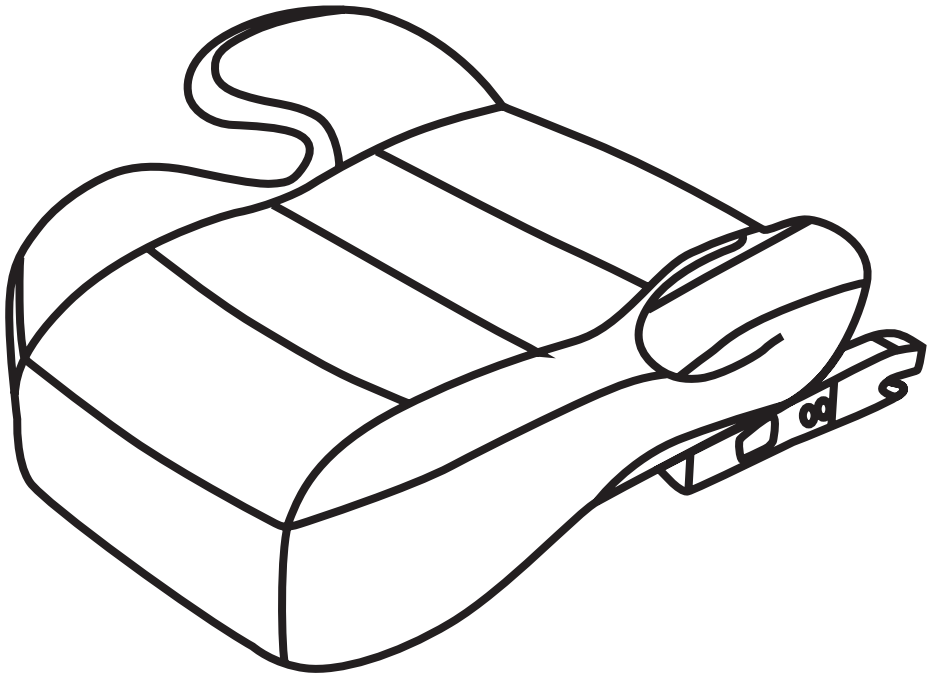
3



QUITAR LA SILLA DE AUTO (SOLTAR EL SISTEMA ISOFIX)
REMOVE THE CAR SEAT (RELEASE THE ISOFIX SYSTEM)
REMOÇÃO DA CADEIRA DO AUTOMÓVEL (SOLTE O SISTEMA ISOFIX)
RETRAIT DU SIÈGE AUTO (DÉBARRETER LE SYSTÈME ISOFIX)
RIMOZIONE DEL SEGGIOLINO AUTO (SBLOCCO DEL SISTEMA ISOFIX)
ENTFERNEN DES AUTOSITZES (LÖSEN DES ISOFIX-SYSTEMS)



âsalvo



IMPORTANTE - LEER DETENIDAMENTE Y MANTENER PARA FUTURAS CONSULTAS.

ADVERTENCIAS:

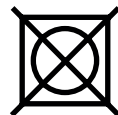
- Este es un sistema de retención infantil mejorado con asiento elevador tipo booster "i-Size". Está aprobado de acuerdo con el reglamento UN n°129, para su uso principalmente en "posiciones de asiento i-Size" según lo indicado por los fabricantes de vehículos en el manual de usuario del vehículo. En caso de duda, consulte al fabricante del sistema de retención infantil mejorado o al vendedor.
- Este producto está diseñado para niños entre 125-150 cm de altura.
- Esta silla de auto está diseñada para ser utilizada con el sistema ISOFIX + cinturón de seguridad del vehículo.
- Esta silla de auto está diseñada exclusivamente para su uso en sentido de la marcha. No coloque esta silla de auto a contramarcha en el vehículo.
- El asiento del automóvil tiene que estar provisto de cinturón de seguridad de 3 puntos, estático o con enrollador, homologado según el Reglamento UN/ECE N.º 16 u otras normas equivalentes.
- Por favor, consulte en el manual de instrucciones de su vehículo el apartado relativo a la instalación de sistemas de retención infantil.
- Mantenga el embalaje del producto fuera del alcance de los niños.
- Consulte el manual de su vehículo para comprobar la compatibilidad con sistemas de retención infantil "i-Size".
- Cada país establece leyes y reglamentos diferentes en materia de seguridad para el transporte de niños en automóvil, por este motivo, se recomienda contactar con las autoridades locales para solicitar mayor información.
- Evite que el niño abra la hebilla de enganche del cinturón de seguridad y que juegue con partes del mismo.
- Evite que otros niños jueguen con los componentes y las piezas de la silla de auto.
- Asegúrese de que la cinta abdominal del cinturón que sujeta al niño descansa correctamente sobre la pelvis y no presione contra el abdomen en caso de impacto.
- Cuando no se esté utilizando la silla, debe dejarse anclada al asiento, o meterse en el maletero. Una silla sin sujetar puede representar un peligro para los pasajeros en caso de accidente o de frenado brusco.
- Las operaciones de regulación de la silla de auto deben ser realizadas únicamente por un adulto.
- Si mientras conduce, fuera necesario efectuar operaciones de regulación en la silla o acomodar al niño, detenga el vehículo en un lugar seguro.
- Ninguna silla de auto puede garantizar la seguridad total del niño en caso de accidente, pero la correcta utilización de este producto reduce el riesgo de muerte o lesiones graves.
- Utilice siempre la silla de auto correctamente instalada, incluso en trayectos cortos.
- Asegúrese de que el cinturón de seguridad esté bien tensado, que no esté torcido o en posición incorrecta.
- Las piezas rígidas y partes de plástico de la silla deberán ser colocadas e instaladas de forma que no puedan verse atrapadas por una puerta o en un asiento móvil del vehículo en su uso diario.
- Tras un accidente, aunque sea leve, la silla debe sustituirse ya que puede haber sufrido daños.
- No utilice sillas de auto de segunda mano: pueden haber sufrido daños estructurales y comprometer la seguridad del producto.
- No utilice la silla de auto si está dañada, deformada, excesivamente gastada o con partes incompletas: podría haber perdido sus características originales de seguridad.
- No elimine las etiquetas ni las marcas del producto.
- No utilice nunca el producto sin la funda textil.

âsalvo

- La funda textil es parte integral de las prestaciones de retención de la silla de auto. La funda textil puede sustituirse única y exclusivamente por fundas aprobadas por el fabricante.
- La silla no debe utilizarse si el cinturón está cortado o deshilachado.
- Es peligroso hacer cualquier modificación a la silla sin la autorización de la Autoridad de Homologación, así como no seguir las instrucciones de instalación proporcionadas por el fabricante de la silla.
- Mantenga este manual de instrucciones en la silla durante toda la vida del producto.
- No modifique ni incorpore partes adicionales al producto sin la aprobación del fabricante. No instale accesorios, piezas de repuesto o componentes que no estén suministrados y aprobados por el fabricante para ser utilizados con la silla.
- No utilice elementos como almohadas o mantas para elevar la silla del asiento del vehículo, ni para que el niño quede más alto en la silla: en caso de accidente, la silla podría no funcionar correctamente.
- Compruebe que no haya objetos entre la silla y el asiento, o entre la silla y la puerta.
- Asegúrese de que no se transporten objetos ni equipajes sin fijarlos o colocarlos de forma segura, sobre todo en la parte trasera del vehículo: en caso de accidente o frenada brusca pueden herir a los pasajeros.
- Nunca deje al niño solo en el automóvil.
- No transporte a más de un niño a la vez en la silla.
- No le administre comida al niño durante el viaje, especialmente piruletas, polos u otro tipo de dulces con palito. En caso de accidente o frenadas bruscas, pueden herirlo.
- Durante los viajes largos, se recomienda realizar paradas frecuentes: el niño se cansa fácilmente en la silla de auto y necesita moverse.
- En caso de que el vehículo haya permanecido bajo el sol durante mucho tiempo, inspeccione cuidadosamente la silla antes de acomodar al niño, algunas partes podrían estar demasiado calientes: en este caso, deje que se enfríen antes de acomodar al niño para evitar quemaduras.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- La funda textil debe lavarse a mano a un máximo de 30°C. Utilice agua y un detergente suave.
- No utilice detergentes abrasivos, disolventes ni lejía.
- No lavar a máquina. No secar en la secadora. No planchar.
- Las partes de plástico pueden limpiarse con un paño húmedo. No utilizar detergentes, productos abrasivos o corrosivos. No usar lejía.
- Revise periódicamente que todos los elementos de la silla de auto y del cinturón de seguridad están en buenas condiciones y que no existe ninguna pieza dañada, rota o que falte.



IMPORTANT - READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

WARNINGS :

- This is an enhanced child restraint system with an "i-Size" booster seat. It is approved according to UN Regulation No. 129, for use primarily in "i-Size" seating positions as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user manual. If in doubt, please consult the enhanced child restraint system manufacturer or the retailer.
- This product is designed for children between 125-150 cm in height.
- This car seat is designed to be used with the vehicle's ISOFIX + seat belt system.
- This car seat is designed for forward-facing use only. Do not place this rear-facing car seat in the vehicle.
- The car seat must be fitted with a 3-point seat belt, static or with a retractor, approved according to UN/ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.
- Please refer to your vehicle's owner's manual for the section on the installation of child restraint systems.
- Keep the product packaging out of the reach of children.
- Check your vehicle's manual to check compatibility with "i-Size" child restraint systems.
- Each country has different laws and regulations regarding the safety of transporting children in cars, so it is recommended to contact local authorities for more information.
- Prevent the child from opening the seat belt buckle and playing with parts of the seat belt.
- Prevent other children from playing with the components and parts of the car seat.
- Make sure that the lap belt strap holding the child rests correctly on the pelvis and does not press against the abdomen in the event of an impact.
- When the seat is not in use, it must be left anchored to the seat, or placed in the trunk. An unsecured seat can represent a danger to passengers in the event of an accident or sudden braking.
- Car seat adjustment operations must only be carried out by an adult.
- If, while driving, it is necessary to carry out adjustment operations on the seat or to accommodate the child, stop the vehicle in a safe place. No car seat can guarantee the complete safety of a child in the event of an accident, but the correct use of this product reduces the risk of death or serious injury.
- Always use the car seat correctly installed, even on short journeys.
- Make sure that the seat belt is properly tightened, not twisted or in the wrong position.
- The rigid parts and plastic parts of the seat must be positioned and installed in such a way that they cannot be caught in a door or in a moving seat in the vehicle during daily use.
- After an accident, even a minor one, the seat must be replaced as it may have been damaged.
- Do not use second-hand car seats: they may have suffered structural damage and compromise the safety of the product.
- Do not use the car seat if it is damaged, deformed, excessively worn or with incomplete parts: it may have lost its original safety features.
- Do not remove labels or markings from the product.
- Never use the product without the textile cover.
- The textile cover is an integral part of the restraint performance of the car seat. The textile cover can only be replaced with covers approved by the manufacturer.
- The seat must not be used if the belt is cut or frayed.
- It is dangerous to make any modifications to the seat without the authorisation of the Approval Authority, as well as not following the installation instructions provided by the seat manufacturer.
- Keep this instruction manual in the seat for the life of the product.
- Do not modify or add additional parts to the product without the manufacturer's approval. Do

not install accessories, spare parts or components that are not supplied and approved by the manufacturer for use with the seat.

- Do not use items such as pillows or blankets to raise the seat from the vehicle seat, or to raise the child higher in the seat: in the event of an accident, the seat may not work properly.
- Check that there are no objects between the seat and the seat, or between the seat and the door. Make sure that no objects or luggage are transported without being secured or placed safely, especially in the rear of the vehicle: in the event of an accident or sudden braking, they can injure passengers.
- Never leave a child alone in the car.
- Do not transport more than one child at a time in the seat.
- Do not give food to the child during the journey, especially lollipops, popsicles or other types of candy with a stick. In the event of an accident or sudden braking, they can injure the child.
- During long journeys, it is recommended to make frequent stops: the child tires easily in the car seat and needs to move.
- If the vehicle has been left in the sun for a long time, carefully inspect the seat before placing the child in it; some parts may be too hot: in this case, let them cool down before placing the child in it to avoid burns.

CLEANING AND MAINTENANCE

- The textile cover must be hand washed at a maximum of 30°C. Use water and a mild detergent.
- Do not use abrasive detergents, solvents or bleach.
- Do not machine wash. Do not tumble dry. Do not iron.
- The plastic parts can be cleaned with a damp cloth. Do not use detergents, abrasive or corrosive products. Do not use bleach.
- Periodically check that all the elements of the car seat and the safety belt are in good condition and that there are no damaged, broken or missing parts.



IMPORTANTE - LEIA COM ATENÇÃO E GUARDE-OS PARA REFERÊNCIA FUTURA.

AVISOS:

- Este é um sistema de retenção infantil melhorado com assento elevatório "i-Size". Está aprovado de acordo com o regulamento da ONU n.º 129, para utilização principalmente em "posições de bancos i-Size", conforme indicado pelos fabricantes de veículos no manual do utilizador do veículo. Em caso de dúvida, consulte o fabricante ou o revendedor do Sistema de Retenção Infantil Melhorado.
- Este produto foi concebido para crianças entre os 125 e os 150 cm de altura.
- Esta cadeira auto foi concebida para ser utilizada com o sistema de cinto de segurança ISOFIX+ do veículo.
- Esta cadeira auto foi concebida exclusivamente para uso virado para a frente. Não coloque esta cadeira auto virada para trás no veículo.
- A cadeira auto deve estar equipada com cinto de segurança de 3 pontos, estático ou com enrolador, homologado de acordo com o Regulamento UNECE n.º 16 ou outras normas equivalentes.
- Consulte o manual do proprietário do seu veículo para obter a secção sobre a instalação de sistemas de retenção para crianças.
- Mantenha a embalagem do produto fora do alcance das crianças.
- Verifique o manual do seu veículo para verificar a compatibilidade com os sistemas de retenção para crianças "i-Size".
- Cada país estabelece diferentes leis e regulamentos relativos à segurança do transporte de crianças em automóveis, por isso, é recomendável contactar as autoridades locais para solicitar mais informações.
- Evite que o seu filho abra a fivela do cinto de segurança e brinque com as partes do cinto de segurança.
- Evite que outras crianças brinquem com os componentes e peças da cadeira auto.
- Certifique-se de que a faixa abdominal do cinto de segurança que segura a criança está corretamente apoiada na bacia e não pressiona o abdómen em caso de impacto.
- Quando a cadeira não estiver a ser utilizada, deve ser deixada presa ao assento ou colocada no porta-bagagens. Um banco solto pode ser um perigo para os passageiros em caso de acidente ou travagem brusca.
- As operações de ajuste da cadeira auto só devem ser realizadas por um adulto.
- Caso seja necessário ajustar o banco ou acomodar a criança durante a condução, pare o veículo num local seguro.
- Nenhuma cadeira auto pode garantir total segurança a uma criança em caso de acidente, mas a utilização adequada deste produto reduz o risco de morte ou ferimentos graves.
- Utilize sempre a cadeira auto corretamente instalada, mesmo em viagens curtas.
- Certifique-se de que o cinto de segurança está bem apertado, não torcido ou na posição errada.
- As partes rígidas e plásticas do assento devem ser posicionadas e instaladas de modo a que não possam ficar presas numa porta ou num assento móvel do veículo durante a utilização diária.
- Após um acidente, mesmo que pequeno, o banco deve ser substituído, pois pode ter sido danificado.
- Não utilize cadeiras auto usadas: podem ter sofrido danos estruturais e comprometer a segurança do produto.
- Não utilize a cadeira auto se esta estiver danificada, deformada, excessivamente desgastada ou com peças em falta: pode ter perdido os seus recursos de segurança originais.
- Não remova qualquer etiqueta ou marcação do produto.

âsalvo

- Nunca utilize o produto sem a capa têxtil.
- A capa têxtil é parte integrante das características de retenção do assento do automóvel. A capa têxtil só pode ser substituída por capas aprovadas pelo fabricante.
- O assento não deve ser utilizado se o cinto estiver cortado ou desfiado.
- É perigoso fazer qualquer modificação no assento sem a autorização da Autoridade de Homologação, bem como não seguir as instruções de instalação fornecidas pelo fabricante do assento.
- Mantenha este manual de instruções com a cadeira durante toda a vida útil do produto.
- Não modifique nem adicione peças adicionais ao produto sem a aprovação do fabricante. Não instale acessórios, peças de substituição ou componentes que não sejam fornecidos e aprovados pelo fabricante para utilização com a cadeira.
- Não utilize artigos como almofadas ou mantas para elevar o assento do veículo ou para ajudar a criança a sentar-se mais alto no assento: em caso de acidente, o assento pode não funcionar corretamente.
- Verifique se não existem objetos entre a cadeira e o assento, ou entre a cadeira e a porta.
- Certifique-se de que nenhum objeto ou bagagem é transportado sem estar preso ou colocado em segurança, especialmente na parte traseira do veículo: em caso de acidente ou travagem brusca, podem ferir os passageiros.
- Nunca deixe o seu filho sozinho no carro.
- Não transporte mais do que uma criança de cada vez no assento.
- Não dê comida ao seu filho durante a viagem, especialmente chupa-chupas, picolés ou outro tipo de doces com pau. Em caso de acidente ou travagem brusca, podem magoá-lo.
- Em viagens longas, é recomendável fazer paragens frequentes: a criança cansa-se facilmente na cadeira auto e precisa de se mexer.
- Se o veículo tiver sido deixado ao sol durante muito tempo, inspecione cuidadosamente o assento antes de colocar a criança no mesmo. Algumas peças podem estar demasiado quentes: neste caso, deixe-as arrefecer antes de colocar a criança nele para evitar queimaduras.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- A capa têxtil deve ser lavada à mão a uma temperatura máxima de 30°C. Utilize água e um detergente suave.
- Não utilize detergentes abrasivos, solventes ou lixívia.
- Não lavar na máquina. Não secar na máquina. Não engomar.
- As peças de plástico podem ser limpas com um pano húmido. Não utilize detergentes, produtos abrasivos ou corrosivos. Não use lixívia.
- Verifique periodicamente se todos os elementos da cadeira auto e do cinto de segurança estão em boas condições e se não existem peças danificadas, partidas ou em falta.



IMPORTANT - A LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

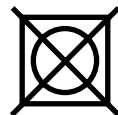
AVERTISSEMENT:

- Il s'agit d'un système de retenue pour enfant amélioré avec un siège d'appoint « i-Size ». Il est homologué conformément au règlement ONU n° 129, pour une utilisation principalement dans les « positions d'assise i-Size » comme indiqué par les constructeurs automobiles dans le manuel d'utilisation du véhicule. En cas de doute, consultez le fabricant ou le détaillant du système de retenue pour enfant amélioré.
- Ce produit est conçu pour les enfants mesurant entre 125 et 150 cm.
- Ce siège auto est conçu pour être utilisé avec le système de ceinture de sécurité ISOFIX + du véhicule.
- Ce siège auto est conçu exclusivement pour une utilisation orientée vers l'avant. Ne placez pas ce siège auto orienté vers l'arrière du véhicule.
- Le siège auto doit être équipé d'une ceinture de sécurité à 3 points, statique ou avec enrouleur, homologuée selon le règlement UN/ECE n° 16 ou d'autres normes équivalentes.
- Veuillez vous référer au manuel du propriétaire de votre véhicule pour la section sur l'installation des systèmes de retenue pour enfants.
- Conserver l'emballage du produit hors de portée des enfants.
- Veuillez consulter le manuel de votre véhicule pour connaître la compatibilité avec les systèmes de retenue pour enfants « i-Size ».
- Chaque pays établit des lois et des réglementations différentes concernant la sécurité du transport des enfants en voiture, c'est pourquoi il est recommandé de contacter les autorités locales pour demander plus d'informations.
- Empêchez votre enfant d'ouvrir la boucle de la ceinture de sécurité et de jouer avec des pièces de la ceinture de sécurité.
- Empêchez les autres enfants de jouer avec les composants et les pièces du siège auto.
- Assurez-vous que la sangle abdominale de la ceinture de sécurité qui maintient l'enfant repose correctement sur le bassin et n'appuie pas contre l'abdomen en cas de choc.
- Lorsque la chaise n'est pas utilisée, elle doit être laissée ancrée au siège ou placée dans le coffre. Un siège non sécurisé peut constituer un danger pour les passagers en cas d'accident ou de freinage brusque.
- Les opérations de réglage du siège auto doivent être effectuées uniquement par un adulte.
- S'il est nécessaire de régler le siège ou d'asseoir l'enfant pendant la conduite, arrêtez le véhicule dans un endroit sûr.
- Aucun siège auto ne peut garantir une sécurité totale à un enfant en cas d'accident, mais une utilisation appropriée de ce produit réduit le risque de décès ou de blessures graves.
- Utilisez toujours le siège auto correctement installé, même sur de courts trajets.
- Assurez-vous que la ceinture de sécurité est correctement serrée, qu'elle n'est pas tordue ou mal positionnée.
- Les parties rigides et les parties en plastique du siège doivent être positionnées et installées de manière à ne pas pouvoir se coincer dans une portière ou dans un siège en mouvement du véhicule lors de l'utilisation quotidienne.
- Après un accident, même mineur, le siège doit être remplacé car il peut avoir été endommagé.
- N'utilisez pas de sièges auto d'occasion : ils peuvent avoir subi des dommages structuraux et compromettre la sécurité du produit.
- N'utilisez pas le siège auto s'il est endommagé, déformé, excessivement usé ou s'il présente des pièces manquantes : il peut avoir perdu ses caractéristiques de sécurité d'origine.
- Ne retirez aucune étiquette ni marquage du produit.

- Ne jamais utiliser le produit sans la housse textile.
- La housse textile fait partie intégrante des dispositifs de maintien du siège auto. La housse textile ne peut être remplacée que par des housses homologuées par le fabricant.
- Le siège ne doit pas être utilisé si la ceinture est coupée ou effilochée.
- Il est dangereux d'apporter des modifications au siège sans l'autorisation de l'autorité d'homologation, ainsi que de ne pas suivre les instructions d'installation fournies par le fabricant du siège.
- Conservez ce manuel d'instructions avec la chaise pendant toute la durée de vie du produit.
- Ne pas modifier ni ajouter de pièces supplémentaires au produit sans l'approbation du fabricant. N'installez pas d'accessoires, de pièces de rechange ou de composants qui ne sont pas fournis et approuvés par le fabricant pour une utilisation avec la chaise.
- N'utilisez pas d'objets tels que des oreillers ou des couvertures pour surélever le siège du véhicule ou pour aider l'enfant à s'asseoir plus haut sur le siège : en cas d'accident, le siège pourrait ne pas fonctionner correctement.
- Vérifiez qu'il n'y a pas d'objets entre la chaise et le siège, ou entre la chaise et la porte.
- Veillez à ce qu'aucun objet ou bagage ne soit transporté sans être arrimé ou placé en toute sécurité, notamment à l'arrière du véhicule : en cas d'accident ou de freinage brusque, ils pourraient blesser les passagers.
- Ne laissez jamais votre enfant seul dans la voiture.
- Ne transportez pas plus d'un enfant à la fois sur le siège.
- Ne donnez pas de nourriture à votre enfant pendant le voyage, en particulier des sucettes, des glaces ou d'autres types de bonbons avec un bâton. En cas d'accident ou de freinage brusque, ils peuvent vous blesser.
- Lors de longs trajets, il est recommandé de faire des arrêts fréquents : l'enfant se fatigue facilement dans le siège auto et a besoin de bouger.
- Si le véhicule est resté longtemps au soleil, inspectez soigneusement le siège avant d'y installer l'enfant. Certaines pièces peuvent être trop chaudes : dans ce cas, laissez-les refroidir avant d'y installer l'enfant pour éviter les brûlures.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- La housse textile doit être lavée à la main à 30°C maximum. Utilisez de l'eau et un détergent doux.
- N'utilisez pas de détergents abrasifs, de solvants ou d'eau de Javel.
- Ne pas laver en machine. Ne pas sécher en machine. Ne pas repasser.
- Les pièces en plastique peuvent être nettoyées avec un chiffon humide. N'utilisez pas de détergents, de produits abrasifs ou corrosifs. N'utilisez pas d'eau de Javel.
- Vérifiez périodiquement que tous les éléments du siège auto et de la ceinture de sécurité sont en bon état et qu'il n'y a pas de pièces endommagées, cassées ou manquantes.



IMPORTANTE - LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARLI PER FUTURO RIFERIMENTO.

AVVERTENZA:

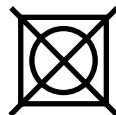
- Si tratta di un sistema di ritenuta per bambini migliorato con un seggiolino rialzato "i-Size". È omologato secondo il regolamento UN n. 129, per l'uso principalmente nelle "posizioni di seduta i-Size" come indicato dai costruttori dei veicoli nel manuale d'uso del veicolo. In caso di dubbi, consultare il produttore o il rivenditore del sistema di ritenuta per bambini avanzato.
- Questo prodotto è progettato per bambini di altezza compresa tra 125 e 150 cm.
- Questo seggiolino auto è progettato per essere utilizzato con il sistema ISOFIX + cintura di sicurezza del veicolo.
- Questo seggiolino auto è progettato esclusivamente per l'uso rivolto in avanti. Non posizionare il seggiolino auto nel veicolo in posizione rivolta all'indietro.
- Il seggiolino auto deve essere dotato di cintura di sicurezza a 3 punti, statica o con riavvolgitore, omologata secondo il Regolamento UN/ECE n. 16 o altre norme equivalenti.
- Per la sezione relativa all'installazione dei sistemi di ritenuta per bambini, fare riferimento al manuale d'uso del veicolo.
- Tenere la confezione del prodotto fuori dalla portata dei bambini.
- Si prega di controllare il manuale del veicolo per verificare la compatibilità con i sistemi di ritenuta per bambini "i-Size".
- Ogni Paese stabilisce leggi e normative diverse in merito alla sicurezza del trasporto dei bambini in auto, per questo motivo si consiglia di contattare le autorità locali per richiedere maggiori informazioni.
- Impedire al bambino di aprire la fibbia della cintura di sicurezza e di giocare con parti della cintura di sicurezza.
- Impedire ad altri bambini di giocare con i componenti e le parti del seggiolino auto.
- Assicurarsi che la cinghia addominale della cintura di sicurezza che trattiene il bambino poggia correttamente sul bacino e non prema contro l'addome in caso di impatto.
- Quando la sedia non viene utilizzata, deve essere lasciata ancorata al sedile o riposta nel bagagliaio. Un sedile non fissato correttamente può rappresentare un pericolo per i passeggeri in caso di incidente o frenata improvvisa.
- Le operazioni di regolazione del seggiolino auto devono essere eseguite solo da un adulto.
- Se è necessario regolare il sedile o far sedere il bambino durante la guida, fermare il veicolo in un luogo sicuro.
- Nessun seggiolino auto può garantire la completa sicurezza del bambino in caso di incidente, ma l'uso corretto di questo prodotto riduce il rischio di morte o di lesioni gravi.
- Utilizzare sempre il seggiolino auto correttamente installato, anche per tragitti brevi.
- Assicurarsi che la cintura di sicurezza sia ben tesa, non attorcigliata o posizionata in modo errato.
- Le parti rigide e le parti in plastica del sedile devono essere posizionate e installate in modo tale da non rimanere incastrate in una portiera o in un sedile in movimento del veicolo durante l'uso quotidiano.
- Dopo un incidente, anche di lieve entità, il sedile deve essere sostituito perché potrebbe essere danneggiato.
- Non utilizzare seggiolini auto di seconda mano: potrebbero aver subito danni strutturali e compromettere la sicurezza del prodotto.
- Non utilizzare il seggiolino auto se è danneggiato, deformato, eccessivamente usurato o presenta parti mancanti: potrebbe aver perso le sue caratteristiche di sicurezza originali.
- Non rimuovere etichette o contrassegni dal prodotto.
- Non utilizzare mai il prodotto senza la fodera in tessuto.

asalto

- Il rivestimento in tessuto è parte integrante delle caratteristiche di ritenzione del seggiolino auto. La fodera tessile può essere sostituita solo con fodere approvate dal produttore.
- Il seggiolino non deve essere utilizzato se la cintura è tagliata o sfilacciata.
- È pericoloso apportare modifiche al sedile senza l'autorizzazione dell'Autorità di omologazione, così come non seguire le istruzioni di installazione fornite dal produttore del sedile.
- Conservare il presente manuale di istruzioni insieme alla sedia per tutta la durata del prodotto.
- Non modificare o aggiungere parti aggiuntive al prodotto senza l'approvazione del produttore. Non installare accessori, parti di ricambio o componenti che non siano forniti e approvati dal produttore per l'uso con la sedia.
- Non utilizzare oggetti come cuscini o coperte per sollevare il sedile del veicolo o per aiutare il bambino a sedersi più in alto sul sedile: in caso di incidente, il seggiolino potrebbe non funzionare correttamente.
- Controllare che non vi siano oggetti tra la sedia e il sedile o tra la sedia e la porta.
- Assicuratevi che non vengano trasportati oggetti o bagagli non fissati o sistemati in modo sicuro, soprattutto nella parte posteriore del veicolo: in caso di incidente o frenata improvvisa, potrebbero ferire i passeggeri.
- Non lasciare mai il bambino da solo in macchina.
- Non trasportare più di un bambino alla volta sul seggiolino.
- Non dare cibo al tuo bambino durante il viaggio, in particolare lecca-lecca, ghiaccioli o altri tipi di caramelle con un bastoncino. In caso di incidente o di frenata improvvisa, potrebbero ferirti.
- Durante i viaggi lunghi è consigliabile fare soste frequenti: il bambino si stanca facilmente nel seggiolino e ha bisogno di muoversi.
- Se il veicolo è stato lasciato al sole per molto tempo, ispezionare attentamente il seggiolino prima di sistemare il bambino. Alcune parti potrebbero essere troppo calde: in questo caso, lasciarle raffreddare prima di sistemare il bambino, per evitare scottature.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- La fodera in tessuto deve essere lavata a mano, a una temperatura massima di 30°C. Utilizzare acqua e un detergente delicato.
- Non utilizzare detergenti abrasivi, solventi o candeggina.
- Non lavare in lavatrice. Non asciugare in asciugatrice. Non stirare.
- Le parti in plastica possono essere pulite con un panno umido. Non utilizzare detergenti, prodotti abrasivi o corrosivi. Non usare candeggina.
- Controllare periodicamente che tutti gli elementi del seggiolino e della cintura di sicurezza siano in buone condizioni e che non vi siano parti danneggiate, rotte o mancanti.



WICHTIG - LESEN SIE SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

WARNHINWEISE:

- Es handelt sich hierbei um ein verbessertes Kinderrückhaltesystem mit „i-Size“-Sitzerhöhung. Es ist gemäß UN-Regelung Nr. 129 für die Verwendung hauptsächlich auf „i-Size-Sitzpositionen“ zugelassen, wie von den Fahrzeugherstellern im Benutzerhandbuch des Fahrzeugs angegeben. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an den Hersteller oder Händler des verbesserten Kinderrückhaltesystems.
- Dieses Produkt ist für Kinder mit einer Körpergröße von 125–150 cm konzipiert.
- Dieser Autositz ist für die Verwendung mit dem ISOFIX+Sicherheitsgurtsystem des Fahrzeugs vorgesehen.
- Dieser Autositz ist ausschließlich für die Verwendung in Vorwärtsrichtung vorgesehen. Platzieren Sie diesen Autositz nicht rückwärtsgerichtet im Fahrzeug.
- Der Autositz muss mit einem 3-Punkt-Sicherheitsgurt (statisch oder mit Aufroller) ausgestattet sein, der gemäß Regelung UN/ECE Nr. 16 oder anderen gleichwertigen Normen zugelassen ist.
- Den Abschnitt zur Installation von Kinderrückhaltesystemen finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs.
- Bewahren Sie die Produktverpackung außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Die Kompatibilität mit „i-Size“-Kinderrückhaltesystemen entnehmen Sie bitte Ihrem Fahrzeughandbuch.
- In jedem Land gelten andere Gesetze und Vorschriften zur Sicherheit beim Transport von Kindern im Auto. Aus diesem Grund empfiehlt es sich, sich für weitere Informationen an die örtlichen Behörden zu wenden.
- Verhindern Sie, dass Ihr Kind das Gurtschloss öffnet und mit Teilen des Sicherheitsgurtes spielt.
- Verhindern Sie, dass andere Kinder mit den Komponenten und Teilen des Autositzes spielen.
- Achten Sie darauf, dass der Beckengurt des Sicherheitsgurtes des Kindes richtig am Becken aufliegt und bei einem Aufprall nicht auf den Bauch drückt.
- Wenn der Stuhl nicht verwendet wird, sollte er am Sitz verankert oder im Kofferraum verstaut bleiben. Ein ungesicherter Sitz kann bei einem Unfall oder einer plötzlichen Bremsung eine Gefahr für die Passagiere darstellen.
- Die Einstellung des Autositzes darf nur durch einen Erwachsenen erfolgen.
- Wenn während der Fahrt eine Sitzverstellung oder ein Hineinsetzen des Kindes erforderlich ist, halten Sie das Fahrzeug an einem sicheren Ort an.
- Kein Autositz kann im Falle eines Unfalls die vollständige Sicherheit eines Kindes garantieren, aber die ordnungsgemäße Verwendung dieses Produkts verringert das Risiko eines Todes oder einer schweren Verletzung.
- Verwenden Sie den Autositz immer korrekt installiert, auch auf kurzen Fahrten.
- Stellen Sie sicher, dass der Sicherheitsgurt richtig festgezogen ist und nicht verdreht oder in der falschen Position sitzt.
- Die starren Teile und Kunststoffteile des Sitzes müssen so positioniert und eingebaut sein, dass sie im täglichen Gebrauch nicht in einer Tür oder einem beweglichen Sitz des Fahrzeugs hängen bleiben können.
- Nach einem Unfall, auch einem leichten, muss der Sitz ausgetauscht werden, da er beschädigt sein könnte.
- Verwenden Sie keine gebrauchten Autositze: Diese könnten strukturelle Schäden aufweisen und die Sicherheit des Produkts beeinträchtigen.
- Verwenden Sie den Autositz nicht, wenn er beschädigt, verformt oder übermäßig abgenutzt ist oder Teile fehlen: Möglicherweise hat er seine ursprünglichen Sicherheitsfunktionen verloren.

āsalvo

- Entfernen Sie keine Etiketten oder Markierungen vom Produkt.
- Verwenden Sie das Produkt niemals ohne Textilbezug.
- Der Textilbezug ist integraler Bestandteil der Haltefunktionen des Autositzes. Der Textilbezug darf nur durch vom Hersteller freigegebene Bezüge ersetzt werden.
- Bei durchgeschnittenem oder ausgefranstem Gurt darf der Sitz nicht verwendet werden.
- Es ist gefährlich, ohne Genehmigung der Zulassungsbehörde Änderungen am Sitz vorzunehmen und die Installationsanweisungen des Sitzherstellers nicht zu befolgen.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung während der gesamten Lebensdauer des Produkts beim Stuhl auf.
- Nehmen Sie ohne die Zustimmung des Herstellers keine Änderungen am Produkt vor und fügen Sie keine zusätzlichen Teile hinzu. Installieren Sie keine Zubehör, Ersatzteile oder Komponenten, die nicht vom Hersteller für die Verwendung mit dem Stuhl geliefert und zugelassen wurden.
- Verwenden Sie keine Gegenstände wie Kissen oder Decken, um den Fahrzeugsitz anzuheben oder dem Kind dabei zu helfen, höher im Sitz zu sitzen: Im Falle eines Unfalls könnte der Sitz nicht mehr richtig funktionieren.
- Stellen Sie sicher, dass sich keine Gegenstände zwischen Stuhl und Sitz oder zwischen Stuhl und Tür befinden.
- Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände oder Gepäckstücke unverschlossen und unversehrt transportiert werden, insbesondere im Fond des Fahrzeugs: Bei einem Unfall oder einer plötzlichen Bremsung können diese die Insassen verletzen.
- Lassen Sie Ihr Kind niemals alleine im Auto zurück.
- Befördern Sie nicht mehr als ein Kind gleichzeitig im Sitz.
- Geben Sie Ihrem Kind während der Fahrt kein Essen, insbesondere keine Lutscher, Eis am Stiel oder andere Süßigkeiten am Stiel. Im Falle eines Unfalls oder einer plötzlichen Bremsung können sie Sie verletzen.
- Bei längeren Fahrten empfiehlt es sich, häufig Pausen einzulegen: Das Kind wird im Autositz schnell müde und braucht Bewegung.
- Wenn das Fahrzeug längere Zeit in der Sonne stand, überprüfen Sie den Sitz sorgfältig, bevor Sie das Kind hineinsetzen. Einige Teile können zu heiß sein: Lassen Sie sie in diesem Fall abkühlen, bevor Sie das Kind hineinsetzen, um Verbrennungen zu vermeiden.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Der Textilbezug sollte bei maximal 30°C per Hand gewaschen werden. Verwenden Sie Wasser und ein mildes Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel, Lösungsmittel oder Bleichmittel.
- Nicht in der Maschine waschen. Nicht im Trockner trocknen. Kein Bügeln.
- Kunststoffteile können mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, Scheuermittel oder ätzende Produkte. Verwenden Sie kein Bleichmittel.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob alle Elemente des Autositzes und des Sicherheitsgurtes in gutem Zustand sind und dass keine beschädigten, gebrochenen oder fehlenden Teile vorhanden sind.



asalvo



www.asalvo.com



ESTAR ASALVO S.L.

P. I. Hacienda Dolores, C/Dos, 2
41500 Alcalá de Guadaíra · Sevilla · España
TLF. (+34) 955 631 407 · info@asalvo.com

www.asalvo.com